



Tel.: +39 0472 546110

Fax.: +39 0472 546393

info@gemeinde.terenten.bz.it

terenten.terento@legalmail.it

info@comune.terento.bz.it

KUNDMACHUNG ERSTELLUNG RANGORDNUNG

BESETZUNG EINER STELLE ALS BIBLIOTHEKAR/IN BEFRISTET

VOLLZEIT
38 Wochenstunden
(6. Funktionsebene, Berufsbild 46)

DER BÜRGERMEISTER

gibt im Sinne der geltenden
Personaldienstordnung für das
Gemeindepersonal

BEKANNT

dass eine Rangordnung nach Titel und
Prüfungen für die Besetzung einer
Vollzeitstelle befristet als Bibliothekar/in in der
6. Funktionsebene erstellt wird – Berufsbild
46.

Dauer bis 25.07.2018, verlängerbar um 2
weitere Jahre für die gesamte Dauer der
Abwesenheit während dem
Mutterschaftsurlaub.

Die Stelle ist Bewerbern der deutschen
Sprachgruppe vorbehalten.

Die Ansuchen um Anstellung sind auf
stempelfreien Papier abzufassen und müssen
im Gemeindeamt von Terenten innerhalb

Montag, 11. Dezember 2017 - 12.00 Uhr

einlangen.

Dienstantritt: Jänner 2018

Die für die Einreichung des Gesuches und
der Dokumente festgesetzte Frist ist
unaufschiebbar und daher werden Gesuche,
die aus irgendeinem Grund, auch höherer
Gewalt oder Handlungen bzw.
Unterlassungen Dritter, verspätet oder ohne
die in der Ausschreibung vorgesehenen
Unterlagen eintreffen, nicht berücksichtigt.

AVVISO FORMAZIONE GRADUATORIA

COPERTURA A TEMPO DETERMINATO DI UN POSTO DI BIBLIOTECARIO/A

CON ORARIO A TEMPO PIENO
38 ore settimanali
(6^a qualifica funzionale, profilo professionale n. 46)

IL SINDACO

ai sensi del vigente ordinamento del personale

RENDE NOTO

che viene bandito una graduatoria per titoli e
esami per la copertura di un posto di
bibliotecario/a a tempo pieno e a tempo
determinato nella 6^a qualifica funzionale –
profilo professionale n. 46.

durata fino al 25.07.2018, prorogabile per
ulteriori 2 anni per l'intera durata del congedo di
maternità.

Il posto è riservato a concorrenti appartenenti al
gruppo linguistico tedesco.

Le domande di assunzione, redatte in carta
esente da bollo, devono pervenire all'Ufficio
Comunale di Terento entro

Lunedì, 11 dicembre 2017 - ore 12.00

entrata in servizio: gennaio 2018

Il termine stabilito per la presentazione della
domanda e dei documenti è perentorio e
pertanto, non verranno prese in considerazione
quelle domande, che per qualsiasi ragione, non
esclusa la forza maggiore ed il fatto di terzi,
giungeranno in ritardo o non corredate dei
documenti richiesti dal bando

Die Stelle wird aufgrund der Bewertung der Titel und einer mündlichen Prüfung durch eine Kommission vergeben, welche vom Gemeindeausschuss im Sinne der geltenden Bestimmungen ernannt wird.

Bei gleicher Punktzahl gelten die Bevorzugungen laut Art. 2, Absatz 9, des Gesetzes vom 16.06.1998, Nr. 191 (der an Jahren jüngere Kandidat).

Die Bestimmungen für Personen mit Behinderungen und andere geschützte Kategorien laut Gesetz Nr. 68 vom 12.03.1999 finden keine Anwendung, da die Gemeinde Terento nicht den Bestimmungen unterliegt.

L'assegnazione del posto avviene in base alla valutazione dei titoli e di una prova orale da parte di una commissione nominata ai sensi di legge dalla Giunta Comunale.

A parità di punteggio valgono le preferenze stabilite dall'art. 2, comma 9, della legge 16.06.1998, n. 191 (candidato più giovane di età).

Le disposizioni in materia di assunzione riservate ai disabili ed alle altre categorie protette, di cui alla legge 12.03.1999, n. 68 non trovano applicazione in quanto non applicabili al Comune di Terento.

Teilnahmegeesuch

1. Das Ansuchen um Zulassung zum öffentlichen Wettbewerb ist auf stempelfreiem Papier abzufassen.
2. Die Bewerber müssen im Gesuch unter ihrer eigenen Verantwortung gemäß D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 Folgendes erklären:
 - a) Vor- und Zunamen;
 - b) Geburtsdatum und Geburtsort;
 - c) Zivilstand und Familienstand;
 - d) Adresse, Telefonnummer, E-mail-Adresse (eventuell PEC-Adresse) und Steuernummer;
 - e) im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder Bürger eines anderen EU-Staates (Angabe des Staates) zu sein;
 - f) oder ein Familienangehöriger von EU-Bürgern zu sein, auch wenn Angehöriger eines Drittstaates, sofern dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittstaatsangehöriger zu sein, der die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz;
 - g) die Gemeinde, in deren Wählerlisten der Antragsteller eingetragen ist, bzw. den Grund der Nichteintragung oder Streichung;
 - h) etwaige strafrechtliche Verurteilungen;
 - i) den Stand hinsichtlich der Wehrdienstpflicht;
 - j) die Sprache, in welcher die Prüfung abgelegt wird (deutsch oder italienisch);
 - k) von keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen worden zu sein;
 - l) die genaue Anschrift, eventuell PEC-Adresse, an welche die Verwaltung

Domanda di ammissione

1. La domanda di ammissione al concorso pubblico è redatto su carta libera.
2. Ai sensi del D.P.R. del 28.12.2000 n. 445 i candidati devono dichiarare nella domanda, sotto la propria responsabilità:
 - a) nome e cognome;
 - b) data e luogo di nascita;
 - c) stato civile e di famiglia;
 - d) indirizzo, numero telefonico, indirizzo E-mail (eventualmente indirizzo PEC) e codice fiscale;
 - e) il possesso della cittadinanza italiana o della cittadinanza di uno Stato membro dell'unione europea (con indicazione dello Stato);
 - f) o di essere familiare di cittadini dell'unione europea, anche se cittadino di Stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure di essere cittadino di paesi terzi che siano titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;
 - g) il Comune presso il quale il richiedente è iscritto nelle liste elettorali, ovvero il motivo della mancata iscrizione o cancellazione;
 - h) eventuali condanne penali riportate;
 - i) la posizione riguardo gli obblighi di leva;
 - j) la lingua, nella quale intendono sostenere la prova d'esame (tedesco o italiano);
 - k) di non essere stato mai destituito o dispensato oppure decaduto dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
 - l) l'esatto recapito, eventualmente un

allfällige Mitteilungen zu richten hat;
Die Bewerber verpflichten sich die Änderungen der Adresse bis zur Beendigung des Wettbewerbs der Verwaltung mitzuteilen.

Indirizzo PEC, per eventuali comunicazioni da parte dell'amministrazione;
I candidati si obbligano di comunicare eventuali cambiamenti di recapito all'amministrazione fino al termine della procedura concorsuale.

Dem Gesuch beizulegende Dokumente

Documenti da allegare alla domanda di ammissione

Die Bewerber müssen dem Teilnahmegesuch folgende Dokumente beilegen oder im Sinne des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 folgende Erklärungen abgeben:

I candidati devono inoltre allegare i seguenti documenti o effettuare ai sensi del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 le seguenti dichiarazioni:

- Reifezeugnis oder gleichwertiger Nachweis;
 - etwaige Dienstbestätigungen, diese können nur berücksichtigt werden, wenn sie Anfangs- und Enddaten des Dienstverhältnisses, wöchentliche Stundenanzahl, die ausgeübten Tätigkeiten bzw. die bekleideten Dienststränge beinhalten;
 - Bescheinigung über die Kenntnis der deutschen und italienischen Sprache (B);
 - Führerschein B;
 - verschiedene Dokumente oder Titel, welche die Bewerber für zweckdienlich halten, um ihre Fähigkeiten und ihre Berufserfahrungen nachzuweisen;
 - die Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 D.P.R. vom 26.7.1976, Nr. 752 i.g.F. ausgestellt von der Gerichtsbehörde muss immer in Original in einem verschlossenen Umschlag dem Zulassungsgesuch beigelegt werden. Die Bescheinigung hat eine Gültigkeit von nicht mehr als 6 Monaten ab Ausstellungsdatum;
 - Einzahlung Wettbewerbsgebühr von 10,00 Euro auf das Konto der Gemeinde Terento über den Schatzmeister Raiffeisenkasse Vintl Gen. IBAN IT07Z0829559080000300022403.
- diploma di maturità o equivalente;
 - eventuali certificati di servizio, gli stessi possono essere presi in considerazione solamente se completi di data d'inizio e fine del rapporto di lavoro, del numero delle ore settimanali, delle mansioni eseguite ovvero delle qualifiche professionali ricoperte;
 - l'attestato relativo alla conoscenza della lingua italiana e tedesca (B);
 - patente di guida "B";
 - i documenti o titoli vari ritenuti utili dalle concorrenti per dimostrare la loro capacità e pratica professionale;
 - il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei gruppi linguistici ai sensi dell'art. 18 D.P.R. 26.7.1976, n. 752 e successive modifiche rilasciato dall'autorità giudiziaria deve essere allegato sempre in originale in busta chiusa alla domanda di ammissione. Il certificato non ha validità oltre sei mesi dalla data di rilascio;
 - versamento della tassa di concorso di Euro 10,00.- a favore del Comune di Terento tramite il tesoriere Cassa Raiffeisen di Vandoies soc.coop. IBAN IT07Z0829559080000300022403.

Im Falle einer Ersatzerklärung des Notorietätsaktes müssen diese Daten erklärt werden, andernfalls wird die Erklärung nicht berücksichtigt.

In caso di una dichiarazione sostitutiva di notorietà questi dati devono essere dichiarati altrimenti la dichiarazione non viene presa in considerazione.

Zugangsvoraussetzungen

Presupposti

- Reifezeugnis oder gleichwertiger Ausbildungsnachweis
 - Bescheinigung Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache laut Art.18 des D.P.R. vom 26.07.1976, Nr.752 für die Laufbahn des ausgeschriebenen Postens (Laufbahn B).
 - Führerschein B.
- diploma di maturità o equivalente
 - attestato relativo alla conoscenza della lingua italiana e tedesca, ai sensi dell'art. 18 del D.P.R. 26.07.1976, n. 752, riferito alla qualifica del posto messo a concorso „B“.
 - patente di guida "B".

Prüfungsprogramm

programma d'esame

Mündliche Prüfung über folgende Themenbereiche:

prova orale sulle seguenti materie:

1. Bibliothekskunde, Buch- und Medienkunde, Bibliotheksverwaltung insbesondere Katalogisierung und Systematisierung von Büchern / Medien;
 2. Aufgaben, Funktionen und Möglichkeiten einer multimedialen Bibliothek;
 3. Bestandskonzept, Bestandsaufbau, Bestandsabbau;
 4. Marktsichtung: Methoden und Kompetenzen;
 5. Medienschließung: Katalogisierung und Systematisierung von Medien;
 6. EDV in Bibliotheken;
 7. die Kernaufgaben von Bibliotheken;
 8. didaktische Nutzung von Bibliotheken;
 9. Vermittlung der Recherche-, Informations- und Medienkompetenz;
 10. Bestandsorganisation (Methoden und Instrumente);
 11. zielgruppenorientierte Dienstleistungen: Leseförderung für Kleinkinder und Kinder, Jugend, ältere Menschen, interkulturelle Bibliotheksarbeit, Kooperation Schule/Bibliothek;
 12. Informations- und Beratungstätigkeit;
 13. Aspekte der Kulturarbeit;
 14. Öffentlichkeitsarbeit in Bibliotheken;
 15. Organisation und Führung einer Bibliothek;
 16. Qualitätssicherung in Bibliotheken;
 17. Grundzüge der Gemeindeordnung der Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L);
 18. Rechte und Pflichten des Angestellten einer öffentlichen Körperschaft.
1. biblioteconomia, nozioni di libri / media, amministrazione della biblioteca con particolare riguardo alla catalogazione e classificazione di libri / media;
 2. Compiti, funzioni e potenzialità della biblioteca multimediale;
 3. Gestione delle raccolte, costruzione e sviluppo delle raccolte;
 4. Modalità e forme di acquisizione;
 5. Trattamento del materiale bibliografico e multimediale, catalogazione;
 6. informatizzazione della biblioteca;
 7. le funzioni cardine della biblioteca;
 8. didattica della biblioteca;
 9. metodologia per l'acquisizione di competenze nella ricerca e nel reperimento di informazioni nonché nell'utilizzo dei vari media;
 10. collazione delle raccolte (forme e mezzi);
 11. i servizi rivolti a diversi gruppi target: promozione alla lettura per bebè e bambini, promozione alla lettura per ragazzi, promozione alla lettura per persone anziane, attività interculturali, collaborazione con la scuola;
 12. servizio di informazione e consultazione;
 13. attività della biblioteca in ambito culturale;
 14. attività di relazioni pubbliche nelle biblioteche;
 15. organizzazione e gestione della biblioteca;
 16. monitoraggio delle biblioteche;
 17. principi ordinamento dei Comuni della Regione Trentino – Alto Adige (D.P.Reg. del 01/02/2005, n. 3/L);
 18. Diritti e doveri del dipendente di enti pubblici.

Prüfungstermin mündliche Prüfung

Termine prova orale

Mittwoch, 13. Dezember 2017, 08.30 Uhr

Mercoledì, 13. dicembre 2017, ore 08.30

Für alles, was nicht in dieser Ausschreibung vorgesehen ist, wird auf die Bestimmungen der einschlägigen Gesetze und auf die Vorschriften der allgemeinen Dienstordnung für das Gemeindepersonal verwiesen.

Per quanto non previsto nel presente bando si intendono richiamate le norme, di cui alle leggi vigenti in materia, e le disposizioni del vigente regolamento organico per il personale comunale.

Für weitere Auskünfte und Erläuterungen können sich die Interessierten an den Gemeindesekretär der Gemeinde wenden (Tel. 0472/544207).

Per ulteriori informazioni e chiarimenti gli interessati possono rivolgersi al segretario comunale del Comune (tel. n. 0472/544207).

Terenten, 30. November 2017

Terento, 30. novembre 2017

DER BÜRGERMEISTER/IL SINDACO

Reinhold Weger

(Original digital signiert
originale firmato in forma digitale)